



**RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving - Réception des soumissions:
Mailroom | Salle de courrier

Regional Contracting and Materiel Services / Régional
de Contrats et de gestion du Matériel
Ontario Region / Region de l'Ontario
Correctional Service of Canada / Service correctionnel
du Canada
P. O. Box 1174 / C.P. 1174
443 Union St. West / 443 rue Union Ouest
Kingston, ON K7L 4Y8

Attention :
Pauline Cook, Regional Procurement and Contracting
Officer

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions
of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

"THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN A SECURITY
REQUIREMENT" «LE PRÉSENT DOCUMENT NE
COMPORTE AUCUNE EXIGENCE RELATIVE À LA
SÉCURITÉ. »

Issuing Office – Bureau de distribution

Regional Contracting and Materiel Services / Régional
de Contrats et de gestion du Matériel
Ontario Region / Region de l'Ontario
Correctional Service of Canada / Service correctionnel
du Canada
P. O. Box 1174 / C.P. 1174
443 Union St. West / 443 rue Union Ouest
Kingston, ON K7L 4Y8

Title — Sujet: First Aid Training Courses/Supplies Formation sur les premiers soins/approvisionnement	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21402-17-20-2392639	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: 20 July 2017/ 20 juillet 2017
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW – 17 - 00783781	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at / à : 14 :00 EDT on / le : 07 August 2017 / 07 août 2017	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: X Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Pauline Cook, Regional Procurement and Contracting Officer Correctional Service Canada, Ontario Region P.O. Box 1174, 443 Union Street, Kingston, ON K7L 2R8 pauline.cook@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-545-8300	Fax No. – No de télécopieur: 613-536-4571
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: See Herein/ Voir aux présentes	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 002 is issued to

1. Amend the Statement of Work - Requirement; and
 2. Amend Mandatory Technical Criteria M1 of Annex C - Evaluation Criteria
-

1. Amend the Statement of Work by inserting the following clause under the paragraph "Requirement":

Correctional Service of Canada has an existing First Aid / CPR AED program. Trainers certified to deliver this program will only be recertified in accordance with CSC training standards.

2. Amend Mandatory Technical Criteria M1 as follows:

Delete: M1 Entirely

Insert: Bidders must provide the names of individuals proposed to teach the courses. The Bidder must provide a copy of each proposed Instructor's current Instructor Certification including the expiry date.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

- 1. Modifier l'énoncé des travaux - Exigence ; et**
 - 2. Modifier les critères techniques obligatoires M1 de l'annexe C - Critères d'évaluation**
-

1. Modifier l'énoncé des travaux en insérant la clause suivante sous le paragraphe «Exigence»:

Le Service correctionnel du Canada a un programme existant en soins de santé primaires / RCR. Les formateurs certifiés pour livrer ce programme ne seront recertifiés que conformément aux normes de formation du SCC.

2. Modifier les critères techniques obligatoires M1 comme suit:

Effacer: M1 Entièrement

Insérer:

Les soumissionnaires devront fournir le nom des personnes proposées pour enseigner les cours. Le soumissionnaire devra fournir une copie de la certification actuelle de chaque moniteur qu'il propose ; ce certificat devra comporter la date d'expiration.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.